



Золушка

и воята



# Флути

И ВОДАТА

Текст: Вилфрид Вангеле  
Илюстрации: Тини Баутерс  
Превод: Камелия Дикова





В средата на една гора живее странно животинче. Името му е Флупи. То може да плува като риба и да лети като птица. Флупи може също и да ходи по малко, но не бързо. Той живее в прекрасно малко езеро с прясна вода. Един ден Флупи реши да замине на екскурзия. Той си взе раницката, сложи в нея храна и тръгна. Приятелчето му Охльо също тръгна с него.





След известно време те двамата много се умориха. Изядоха храната от раницата и полегнаха на тревата да си починат.

- Не мога да ходя повече, много съм уморен – каза Охльо. – Ти продължавай сам.
- Аз също не мога повече да ходя, но мога да летя – отговори Флуци.
- Ще ти пазя раницата – каза Охльо.
- Добре, – засмя се Флуци – ще намеря още нещо за хапване по пътя.





Флупи излетя високо в небето. Той летеше над една гора. Скоро видя къщи, построени от хората. Цяло село. През него минаваше река. „Красиво е, – мислеше си Флупи – ще се змурна във водата, ще бъде прекрасно“.





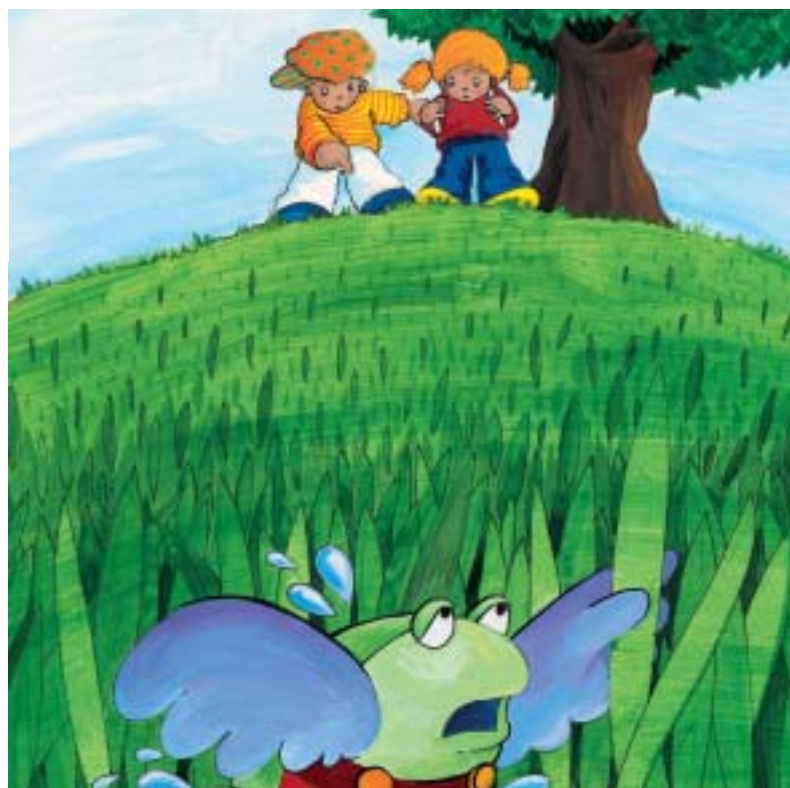
Той заплува, наслаждавайки се на водата, когато се срещна с една риба.  
– Здравейте, господин Риба, как сте? – попита Флупи.  
– Изобщо не съм добре – отговори рибата. – Болен съм. Водата тук не е  
здравословна. Мръсна е.  
– Това не може да е истина – отвърна Флупи. – На мен тази вода ми харесва –  
добави той и отплува.





Изведнџ започнаха да го болят главата и стомахът, а очите му да горят.  
Всичко го болеше и той трудно се движеше. Успя да доплува до повърхността,  
за да си поеме дъх и се хвана за някакви треви на брега на реката.  
– Помощ! - извика той. – Толкова съм болен, умирам!

Камен и Яна тъкмо се прибираха от училище.  
– Виж! - извика Камен. – Там има някакво животинче. Ще го хвана.





— Внимавай! - предупреди го Яна. — Ето, завържи това въже около кръста си, за да не паднеш във водата.

Камен завърза единия край на въжето около кръста си, а другия - около едно дърво. Много внимателно той слезе по брега и с помощта на шапката си извади Флупи от реката.

— Хванах го! - извика щастливо Камен.

— Благодаря ти! - каза Флупи. — Така се разболях от мръсната вода! Можете ли да ме излекувате.







– Баща ми ще ти помогне – каза Яна.

Децата изтичаха до къщата на Яна. Баща ѝ напълни аквариум с чиста вода и постави в него няколко красиви водни растения. Яна пусна Флупи във водата:  
– Сега си почини малко – каза тя и го целуна.





На следващия ден Флути се чувстваше много по-добре.  
– Да, нашето малко приятелче е отново здраво! – извикаха децата.  
– Но татко, защо водата в реката е толкова мръсна? – попита Яна.  
– Всички ние я замърсяваме – отговори той. – Когато чистим пода, когато перем, когато ходим до тоалетната ние замърсяваме водата. Тази мръсна вода тече през тръбите под земята до реката, влива се в нея и тя се замърсява.





– Торът от кравите и прасетата също накрая стига до водата – продължаваше бащата на Яна. А хората строят фабрики, за да правят пластмаси, бои, електричество – за най-различни цели. Тези фабрики също замърсяват водите и изпускат в реките отрови.

– Даже и фабриките, които правят играчки и бонбони? – попита Камен.  
– Да, понякога – отвърна бащата на Яна.

– Някои хора мислят, че водата е толкова силна, че може да почисти всички боклуци, изхвърлени в нея. Това не е вярно. Ние сме длъжни да се отнасяме към водата като към скъпоценен дар.



— Защо хората не правят всичко възможно за да запазят реките чисти? – попита Флуни.

— Понякога правят – отговори бащата на Яна. — Но това не е лесно. Те строят големи резервоари, в които събират мръсната вода. В градовете мръсните води от къщите се отвеждат чрез тръби в тези резервоари. Там водата се пречиства и след това отива в реката...



— Фабриците трябва да пречистват замърсените си води преди да ги излят в реката. Фермерите могат да използват по-малко торове за почвите си. Ако всеки наистина се старее, можем да спасим природата.

— Не само за рибата е важно водата да е чиста, но също и за хората. Ако замърсяваме почвата и водата в реките, мръсотията или отровите се просмукват в земята и стигат до водата, която е дълбоко в земята. Тази вода ни е необходима за питейна вода.

— Какво можем да направим ние? – попитаха децата.

— Добре, – каза бащата на Яна – всъщност можете да направите доста неща.





Не изхвърляйте хартия, найлонови пликчета и разни други боклуци в реката или дори по земята. Всички те трябва да се изхвърлят в кошчетата за боклук или специалните контейнери.

По-добре е да се миете с обикновен сапун, отколкото с шампоан, душ-гел или пяна за вана. Когато вземате кратък душ, използвайте по-малко вода, отколкото когато вземате вана. Ако все пак решите да вземете вана, не я пълнете догоре.

Когато си миете зъбите, най-добре използвайте чаша. Така чешмата не тече непрекъснато и не пилеете вода.



24



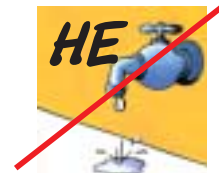
25

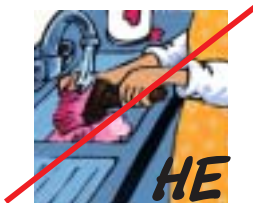


За почистване на къщата или измиване на колата е по-добре да използваме гъждовна вода, вместо чешмяна. Ако нямате гъждовна вода, използвайте кофа и гъба вместо маркуч.



Когато миете чиниите, най-добре не използвайте много сапун. Когато чистим въщи не е добре да използваме твърде много белна. За цветята и растенията не използвайте отровни спрейове.





Регулирайте тоалетното казанче така, че да не ползва много вода. Течащите кранове трябва да се поправят незабавно за да не се пилее вода.

Не използвайте пералната машина, когато не е пълна докрай с дрехи. Ако имате съдомиялна машина, също не я включвайте преди да се е напълнила. Така ще пестите както вода, така и електричество.

Не изливайте течните мазнини, бои или отрови в канализацията или в дупка в земята. Всички те трябва да се изхвърлят в екологичната кутия или в специални контейнери.

Ако на вашата улица има канализация, трябва да сте сигурни, че отпадечните води от къщата ви (от тоалетната, кухнята, банята...) отиват в нея. Много от канализациите са свързани с пречиствателна станция за отпадните води. Това означава, че мръсната вода отново става чиста.

– Ще направим всичко, което можем, за да опазим водата чиста – обещаха Яна и Камен.

– Това е добре – засмя се Флупи. – Тогава аз няма да се разболявам отново, когато плувам в реката ви. И моите приятели рибите също ще останат зраби. Флупи много харесваше Яна и Камен. Но много му липсваше неговото езеро в гората и приятелчето му Охльо. Флупи реши да се връща.

– Довиждане! – сбогува се той с децата.

– Ще дойдеш ли пак? – попитаха те.

– Да – обеща Флупи, – ние винаги ще бъдем приятели и аз ще ви идвам на гости всяка година. Ще се видим отново!



#### ЗА ПРОЕКТА

„Флупи“ е създаден за деца на възраст между 3 и 8 години. Първоначално той бе измислен за Фламандската агенция по околна среда, правителствена организация във Фландрия (Белгия).

Със съдействието на Европейската комисия (Главна дирекция „Околна среда“), проектът бе адаптиран за ползване също и в Австрия (Федерална агенция по околна среда), България (Министерство на околната среда и водите), Кипър (Служба по околна среда, Министерство на земеделието, природните ресурси и околната среда), Дания (Министерство на околната среда и енергетиката), Естония (Екологичен информационен център), Германия (Федерална агенция по околна среда), Унгария (Министерство на околната среда и управление на водите), Ирландия (Националната служба по околна среда), Италия (Агенция за опазване на околната среда и технически услуги), Холандия (Министерство на строителството, благоустройството и околната среда), Румъния (Министерство на водите и опазването на околната среда), Словения (Министерство на околната среда, благоустройството и енергетиката). Всички тези страни са членове на Европейската мрежа за комуникации по околна среда “GREEN SPIDER”.

Оригинален текст и идея: Вилфрид Ванделе  
Илюстрации: Тини Баутерс  
Превод: Камелия Дикова

За контакти: М О С В  
Славица Добрева – началник отдел  
„Европейска интеграция“  
тел. 940 6258; факс 988 5316



© Никакви части от проекта не могат да бъдат използвани без писменото разрешение на Wilfried Vandaele, Warvinge 17, B 8421 De Haan (w.vandaele@vmm.be)





МИНИСТЕРСТВО НА ОКОЛНАТА  
СРЕДА И ВОДИТЕ

От същата поредица:  
„Флуни и въздух“